

Vec C-640/19

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

28. august 2019

Vnútroštátny súd:

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

21. máj 2019

Navrhovatelia:

Azienda Agricola Ambrosi Nicola Giuseppe a i.

Odporcovia:

Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA)

Ministero delle Politiche agricole e forestali

Predmet konania vo veci samej

Návrh na zrušenie výziev na úhradu, ktoré vydala AGEA voči viacerým poľnohospodárskym podnikom a všetkých súvisiacich aktov týkajúcich sa postupov kompenzácie a výpočtu národnej výroby a určenia dodatočných poplatkov za mliekarenský rok 2008/2009

Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania

Výklad práva Európskej únie podľa článku 267 ZFEÚ

Prejudiciálne otázky

1. Majú sa nariadenie EHS č. 856/1984, články 1, 2 a 3, nariadenie č. 3950/1992, články 1 a 2, prvý pododsek, nariadenie č. 1788/2003, články 1, prvý pododsek a 5, a nariadenie č. 1234/07, články 55, 64 a 65 a príslušné prílohy tým, že sú zamerané na ochranu rovnováhy medzi ponukou a dopytom mliečnych výrobkov na trhu EÚ vykladať v tom zmysle, že vylučujú z výpočtu „kvót na mlieko“ výrobu CHOP syrov určených na vývoz do krajín mimo EÚ v súlade s cieľmi ochrany stanovenými pre takéto výrobky nariadením EHS č. 2081/1992, v čl. 13, ako je potvrdené nariadením č. 510/2006 a nariadením č. 1151/2012 v článkoch 4 a 13 pri uplatnení zásad uvedených v článkoch 32 (predtým článok 27), 39 (predtým článok 33), 40 (predtým článok 34), 41 (predtým článok 35) ZFEÚ?

2. V prípade kladnej odpovede, takto vykladaná právna úprava bráni zahrnutiu kvót na mlieko na výrobu CHOP syrov určených na vývoz mimo krajín EÚ do individuálneho referenčného množstva, tak ako vyplýva z čl. 2 zákonného dekrétu č. 49 z 28. marca 2003 zmeneného so zmenami na zákon č. 119 z 30. mája 2003 a čl. 2 zákona č. 468 z 26. novembra 1992, v rozsahu, v akom ho uvádza vyššie uvedený článok 2 legislatívneho dekrétu č. 49/2003?

Subsidiárne, pokiaľ uvedený výklad nie je správny,

3. Sú nariadenie EHS č. 856/1984, články 1, 2 a 3, nariadenie č. 3950/1992, články 1 a 2, prvý pododsek, nariadenie č. 1788/2003, články 1, prvý pododsek a 5, nariadenie č. 1234/07, články 55, 64 a 65 a príslušné prílohy (spolu s talianskymi vnútroštátnymi vykonávacími pravidlami uvedenými v čl. 2 zákonného dekrétu č. 49 z 28. marca 2003, zmeneného so zmenami na zákon č. 119 z 30. mája 2003 a v čl. 2 zákona č. 468 z 26. novembra 1992, v rozsahu, v akom ho uvádza vyššie uvedený článok 2 legislatívneho dekrétu č. 49/2003), ktoré zahrňujú a nevylučujú mlieko používané na výrobu CHOP syrov vyvezených alebo určených na trh krajín mimo EÚ, z výpočtu množstva

prideleného členským štátom a v rozsahu tohto vývozu, v rozpore s cieľmi ochrany uvedenými v nariadení EHS č. 2081/1992, ktoré chráni CHOP výrobu s osobitným odkazom na čl. 13, ako to potvrdzuje nariadenie EHS č. 510/2006 a nariadenie č. 1151/2012, ako aj s ohľadom na ciele ochrany uvedené v čl. 4 tohto nariadenia a sú tiež v rozpore s článkami 32 (predtým článok 27), 39 (predtým článok 33), 40 (predtým článok 34), 41 (predtým článok 35) ZFEÚ a so zásadami právnej istoty, legitímnej dôvery, proporcionality a zákazu diskriminácie a slobodného výkonu hospodárskej činnosti na účely vývozu mimo EÚ?

Hlavné predpisy práva Únie

ZFEÚ: články 32 (predtým článok 27), 39 (predtým článok 33), 40 (predtým článok 34) a 41 (predtým článok 35)

Nariadenie č. 856/84: odôvodnenie 1, 2 a 5 a články 1, 2 a 3

Nariadenie č. 1898/87: preambula

Nariadenie č. 2081/92: odôvodnenie 2, 3 a 6 a článok 13

Nariadenie č. 3950/92: odôvodnenie 1 a články 1 prvý pododsek, 2, odsek 1 a 3

Nariadenie č. 536/93: článok 1 ods. 1

Nariadenie č. 1788/2003: odôvodnenie 3, 4 a 22 a články 1, ods. 1 a 5

Nariadenie č. 510/2006: odôvodnenie 6 a článok 13

Nariadenie č. 1234/2007: odôvodnenie 31, 36, 51 a 66 a nasl., články 55, 64 a 65 a prílohy

Nariadenie č. 1151/2012: články 4 a 13

Uvedené vnútroštátne predpisy

Decreto-legge del 28 marzo 2003, n. 49 - Riforma della normativa in tema di applicazione del prelievo supplementare nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari, come modificato dalla legge di conversione 30 maggio 2003, n. 119 (zákonný dekrét č. 49 z 28. marca 2003 - Reforma právnych predpisov v oblasti uplatňovania dodatočného poplatku pre sektor mlieka a mliečnych výrobkov, zmenený konverzným zákonom č. 119 z 30. mája 2003), článok 2

Legge 26 novembre 1992, n. 468, Misure urgenti nel settore lattiero-caseario: articolo 2 (Zákon č. 468 z 26. novembra 1992 o núdzových opatreniach v sektore mlieka a mliečnych výrobkov: článok 2)

Zhrnutie skutkového stavu a konania

- 1 V rámci systému kvót na mlieko AGEA vyzvala viaceré poľnohospodárske podniky, aby uhradili dodatočný poplatok z dôvodu, že prekročili individuálne referenčné množstvo (IRM) v mliekarenskom roku 2008/2009. Vyzvané podniky tvrdia, že údaje, ktoré sa týkajú správnej identifikácie výroby v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, sú nespoľahlivé a v dôsledku toho sú nespoľahlivé ich individuálne referenčné množstvá. Preto napadli oznámenie AGEA a všetky súvisiace akty na Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (Regionálny správny súd Lazio, Taliansko)

Základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej

- 2 Navrhovatelia uvádzajú, že Taliansko nikdy nevyrobilo a ani nemohlo vyrobiť (na základe indexov inštitucionálnych zdrojov, prehláseného stavu hovädzieho dobytku a kapacity produkcie hovädzieho dobytku) vyššie množstvá mlieka ako sú vlastné kvóty. Ďalej podrobne uviedli nasledovné skutočnosti:
 - a) nepremyslený systém kvót výroby mlieka je v rozpore so zásadami v oblasti slobodného výkonu hospodárskej činnosti;
 - b) systém kvót výroby mlieka obmedzuje rozvoj podnikov a CHOP výroby, pri ktorej výrobný proces ako i suroviny musia byť sústredené v určitej oblasti pôvodu;
 - c) nevyhnutné prepojenie medzi výrobou a územím na účely CHOP má za následok, že určité potravinárske výrobky by sa nemali považovať za súčasť rozšíreného trhu, keďže nesúťažia s podobnými generickými výrobkami;
 - d) predovšetkým, mlieko určené na CHOP výrobu pre vývoz do krajín mimo EÚ sa má vylúčiť z garantovaného celkového množstva (GCM), keďže nemá vplyv na vnútorný trh a príslušná kvóta implikuje súvisiace obmedzenie CHOP výrobkov pre vývoz do krajín mimo EÚ v rozpore s cieľmi ochrany a propagácie uvedených v nariadení 2081/92;
 - e) horný limit pre CHOP výrobu predstavuje konkrétne 60 % národného množstva, pričom prekročenie pričítané Taliansku v referenčnom období nepresahuje 4 %.
- 3 Na základe toho navrhovatelia žiadajú zrušiť napadnuté akty z dôvodu nevylúčenia množstva mlieka určeného pre túto výrobu z výpočtu GCM a subsidiárne, predložili otázku súladu príslušných ustanovení nariadení č. 590/92 a 536/93 so Zmluvou z dôvodu rozporu s článkom 39 (predtým článok 33) ZFEÚ ako i z dôvodu porušenia právnej istoty, legitímnej dôvery, proporcionality a zákazu diskriminácie práva Spoločenstva.

- 4 Odporcovia zdôrazňujú, že správne rozhodnutie vydané vo veci poplatkov vyplýva priamo z informačného systému bez možnosti voľnej úvahy, v ktorom sa spracúvajú údaje podpísané samotnými výrobcami, ktoré neboli nikdy predmetom sporu.

Zhrnutie odôvodnenia návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 5 Senát rozhodujúci vo veci poznamenáva, že (1) nariadenie č. 856/84 bolo jednoznačné pri odkazovaní na situáciu na „trhu s mliečnymi výrobkami v rámci Spoločenstva“ a že nasledujúce nariadenia, ktoré prebrali túto podstatu, zrejme tiež predpokladajú (iba) kontinentálny rozmer trhu; (2) preambula nariadenia č. 1898/87 neobsahuje žiaden výslovný odkaz na výrobu a predaj uvedených výrobkov určených na vývoz mimo krajín EÚ, ale iba na vývoz v rámci územia členským štátov a (3) rovnako sa zdá, že judikatúra Súdneho dvora (spojené veci C-480/00 a nasl.) sa týka iba výroby určenej pre vnútornú spotrebu v Spoločenstve.
- 6 Senát z toho dôvodu vyvodzuje, že chýba funkčný právny predpoklad na zahrnutie mlieka pre výrobu CHOP syrov, ktoré sa majú vyviezť mimo územie Únie do národného referenčného množstva. Preto žiada Súdny dvor o potvrdenie takéhoto výkladu a v prípade kladnej odpovede, sa pýta, či takto vyložené ustanovenia práva Únie bránia vnútroštátnym vykonávacím predpisom (a následným správnym vykonávacím opatreniam) v rozsahu, v akom zahrňujú uvedené mlieko a nevylučujú ho.
- 7 Subsidiárne, v prípade, že sa právne definície týkajúce sa kvót mlieka naopak budú považovať za príliš všeobecné na to, aby zahrnuli každé mlieko bez ohľadu na jeho použitie, senát sa domnieva, že zahrnutie sporného množstva mlieka do kvóty pridelennej každému členskému štátu je nezákonné z dôvodu rozporu s cieľmi ochrany CHOP v dôsledku osobitosti tejto právnej úpravy; z dôvodu porušenia zásad slobodného výkonu hospodárskej a podnikateľskej činnosti na účely vývozu mimo krajín EÚ; z dôvodu neprimeranosti ochranného opatrenia vzhľadom na ciele ochrany vnútorného trhu, ktoré sleduje a teda kvôli neodôvodnenosti a nepomeru; z dôvodu porušenia zásad právnej istoty a legitímnej dôvery uvedených v odôvodnení 51 nariadenia č. 1234/71 a cieľov uvedených v nariadení č. 1898/87.
- 8 Domnieva sa totiž, že (1) smerovanie judikatúry, podľa ktorého aj kvóty pre CHOP mliečne výrobky spadajú do cielenej stratégie EÚ, vzhľadom na kompenzáciu nižšej výroby s vyššou cenou výrobku nemá právny základ v žiadnom referenčnom ustanovení; (2) táto vyššia cena, hoci ju možno predpokladať, v prípade stanovenia kvót aj na mlieko pre CHOP výrobky nestačí na náhradu škody, ktorá vznikne v dôsledku paralelnej ponuky podobných výrobkov nižšej kvality pochádzajúcich z iných geografických oblastí, ktoré sú predovšetkým zamerané na uspokojenie zahraničného dopytu po CHOP výrobkoch mimo EÚ, ktorý by zostal neuspokojený práve z dôvodu nepriamej

kvóty pre tieto výrobky (škoda môže byť tým väčšia pre výrobcov ako i pre spotrebiteľa, čím viac výrobok konkurujúci CHOP výrobku sa môže voľne rozšíriť, keďže pochádza z oblastí mimo EÚ, v ktorých nepodlieha systému kvót); (3) mlieko použité na CHOP výrobu určenú pre vývoz do krajín mimo EÚ nesmie spôsobiť žiaden účinok na rovnováhu medzi dopytom a ponukou mliečnych výrobkov v krajinách EÚ a jeho zahrnutie do množstva prideleného každému členskému štátu by narušil pre všetky uvedené štáty výpočet množstva výrobkov, ktoré sú v obehú v rámci vnútorného trhu EÚ, dôsledkom čoho by boli národné referenčné množstvá a individuálne množstvá nespoľahlivé; (4) nie je odôvodnené pristupovať rovnako k odlišným situáciám medzi výrobcami Únie a uplatniť obmedzenia, ktoré sú zamerané na rovnováhu vnútorného trhu EÚ aj na tých, ktorí podnikajú v rámci vývozu do krajín mimo EÚ a znášajú teda vyššie náklady a spôsoby výroby ako bežní výrobcovia.

- 9 Vzhľadom na tieto úvahy je celkom pravdepodobné, že prípadne zahrnutie predstavuje nepriamy účinok, ktorý nie je zámerom zákonodarcu EÚ. Účinok, ktorého zákonnosť by Súdny dvor mal overiť vzhľadom na rôzne rozpory výkladu nariadení č. 856/84, 3950/92, 1788/2003 a 1234/2007, v zmysle ktorého je mlieko pre CHOP syry určené na vývoz do krajín EÚ zahrnuté, vzhľadom na znenia rovnocenných predpisov na ochranu CHOP výroby, výrobné ciele a organizačné obmedzenia stanovené v článkoch 32 (predtým článok 27), 39 (predtým článok 33), 40 (predtým článok 34) a 41 (predtým článok 35) ZFEÚ a na základné zásady Únie.